



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 18 MEI 2011**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 18 MAI 2011**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD****SOMMAIRE**

INTERPELLATIES	5	INTERPELLATIONS	5
- van de heer Emin Özkar	5	- de M. Emin Özkar	5
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de prioritaire acties inzake werkgelegenheid om de doelstellingen 'Europa 2020' op niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te halen".		concernant "les actions prioritaires en matière d'emploi pour atteindre les objectifs Europe 2020 au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Bespreking – Spreker: de heer Benoît Cerexhe</i> , minister.	7	<i>Discussion – Orateur : M. Benoît Cerexhe</i> , ministre.	7
- van mevrouw Brigitte De Pauw	10	- de Mme Brigitte De Pauw	10
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de verhoging van de tewerkstelling via dienstencheques bij Brusselse mannen".		concernant "la hausse de l'emploi des hommes bruxellois au moyen des titres-services".	
MONDELINGE VRAGEN	11	QUESTIONS ORALES	11
- van de heer Serge de Patoul	11	- de M. Serge de Patoul	11
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	

belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende de bedrijvencentra en de loketten voor lokale economie".

- van mevrouw Caroline Désir

17

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de nieuwe subsidie voor de handelaarsvereniging vzw 'Brussels Louise'".

Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance concernant les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale".

- de Mme Caroline Désir

17

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la nouvelle subvention à l'association de commerçants Brussels Louise".

*Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.  
Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.*

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de prioritaire acties inzake werkgelegenheid om de doelstellingen 'Europa 2020' op niveau van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te halen".**

**De voorzitter.-** De heer Özkara heeft het woord.

*De heer Emin Özkara (in het Frans).- De federale regering heeft vorige week zijn nationaal hervormingsplan afgerond. Dit plan geeft de prioriteiten weer van het federale en de regionale niveaus met het oog op het bereiken van de doelstellingen van de strategie 'Europa 2020'. De doelstellingen behelzen onder meer de tewerkstellingsgraad, de uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek, de scholingsgraad, de armoedegraad en energiedoelinden.*

*Het hervormingsplan wil deze doelstellingen via een aantal instrumenten behalen, met name een loonkostbeheersing, een afname van de fiscale en parafiscale druk op arbeid, betere vorming en opleiding, een hervorming van het werkloosheidsstelsel, een verbetering van het recht op arbeid, een betere interregionale mobiliteit en een verhoogde vertegenwoordiging van bepaalde doelgroepen op de arbeidsmarkt.*

*Er moet op de arbeidsmarkt een verhoogde aanwezigheid komen van jongeren, van 55-plussers en*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. EMIN ÖZKARA

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les actions prioritaires en matière d'emploi pour atteindre les objectifs Europe 2020 au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.-** La parole est à M. Özkara.

**M. Emin Özkara.-** Le gouvernement fédéral a bouclé la semaine dernière son programme national de réforme (PNR) qui détermine les actions prioritaires que l'autorité fédérale et les entités fédérées doivent entreprendre pour atteindre les objectifs de la stratégie Europe 2020.

Comme vous le savez, les objectifs pour la Belgique dans le cadre de ce programme sont, entre autres :

- un taux d'emploi de 73,2% ;
- des dépenses en recherche et développement équivalentes à 3% du PIB ;
- un taux de jeunes diplômés de l'enseignement supérieur de 47% ;
- une diminution à concurrence de 380.000 unités du nombre de personnes risquant de verser dans la pauvreté ;

- vooral - van vrouwen. Tevens moet er een betere verhouding komen tussen de tewerkstellingsgraad van de Belgen enerzijds en van wie uit een niet-EU-land komt anderzijds. De werkloosheidsgraad bij de jongeren moet omlaag, terwijl de tewerkstellingsgraad moet opgetrokken worden van 67,4% naar 73,2%. Daartoe moeten er jaarlijks 57.000 banen bijkomen.

Ook het Brussels Gewest zal in het kader van deze doelstellingen aanzienlijke inspanningen moeten leveren op het vlak van tewerkstelling. Welke algemene maatregelen zullen er ter zake getroffen worden? Wat zal er specifiek worden gedaan voor de doelgroepen die in Brussel met een hoge werkloosheid kampen? Werd het tewerkstellingsbeleid met betrekking tot de doelgroepen al geëvalueerd? Zo ja, welke besluiten kunnen daaruit worden getrokken voor de toekomst?

- d'importants défis en matière d'énergie.

Pour atteindre ces objectifs, le programme retient sept axes prioritaires : la maîtrise des coûts salariaux, la diminution de la pression fiscale et parafiscale sur les salaires, l'augmentation de la formation, la réforme du système du chômage, l'amélioration du droit du travail et la mobilité interrégionale, ainsi que l'augmentation de la participation des groupes cibles au marché du travail.

Dans cette perspective, le gouvernement fédéral préconise de mettre au travail plus de jeunes, de femmes et de personnes de plus de 55 ans. L'effort doit être plus important pour les femmes dont le taux d'emploi n'est actuellement que de 61% et devrait atteindre 69,1% en 2020. Pour les 55-64 ans, il faudrait aboutir en 2020 à un taux d'occupation de 50%.

Un autre défi concerne l'écart du taux d'emploi entre les Belges et les citoyens originaires d'un pays hors Union européenne. Il est actuellement de 27,5% et devrait être ramené à 16,5%. Le chômage des jeunes devrait, quant à lui, être ramené de 11,1 à 8,2%. Le taux d'emploi est actuellement de 67,4%. Pour arriver à 73,2%, la Belgique devra créer 57.000 emplois par an.

Ce programme accorde dès lors une place importante à l'emploi et va nécessiter de la part de la Région bruxelloise des efforts importants, étant donné le taux de chômage significatif des groupes cibles. C'est dans ce contexte que je souhaite des informations complémentaires sur les actions prioritaires que la Région bruxelloise doit entreprendre pour atteindre les objectifs d'Europe 2020.

Quels sont les stratégies et le plan d'action du gouvernement bruxellois pour atteindre les objectifs de la stratégie Europe 2020 en matière d'emploi ?

Quelles sont les actions prioritaires à entreprendre et les mesures spécifiques à prendre concernant l'emploi des groupes cibles ?

Par ailleurs, une évaluation des politiques d'emploi spécifiques aux groupes cibles a-t-elle déjà été réalisée ? Dans l'affirmative, quelles en sont les

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Het Nationaal Hervormingsprogramma werd onlangs aangenomen en aan de Europese Commissie overgemaakt. België moet een werkgelegenheidsgraad van 73,2% halen. Dat is uiteraard een doelstelling voor het hele land. De drie gewesten kregen de kans om hun maatregelen inzake die doelstelling toe te lichten.*

*Zoals in het regeerakkoord en het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei (PDSG) staat, zal het Brussels Gewest vooral werk maken van een aantal maatregelen die meerdere beleidsdomeinen betreffen.*

*Ten eerste wordt de ontwikkeling van de Brusselse economie bevorderd om meer werkgelegenheid te creëren. De steun aan bedrijven die in Brussel gevestigd zijn of zich er willen vestigen, wordt uitgebreid.*

*Sinds 2004 werden er meer dan 50.000 banen gecreëerd in het Brussels Gewest. Uit de cijfers blijkt dat het relatief goed gaat met de Brusselse economie. De kaap van 700.000 Brussels jobs werd gerond. Bovendien profiteren de Brusselaars nu ook van de toenemende werkgelegenheid, want er zijn tegenwoordig ongeveer 50.000 Brusselaars meer aan het werk dan in 2004.*

*Ik twijfel er niet aan dat de stilaan opnieuw aanzwengelende economie de komende jaren nog meer werkgelegenheid voor Brusselaars zal opleveren.*

*De bedrijven worden gestimuleerd om personeel aan te werven en grote werkgevers worden verzocht om samen te werken met Actiris en Brusselaars aan te werven.*

*Met hulpmiddelen als de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu worden er extra banen gecreëerd*

conclusions permettant de déployer les politiques futures et de tendre vers les objectifs fixés ?

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Effectivement, le programme national de réforme belge, plus communément appelé PNR, a récemment été approuvé et transmis à la Commission européenne. Pour ce qui concerne le taux d'emploi sur lequel vous m'interrogez, l'objectif de 73,2% a été arrêté pour la Belgique. Il s'agit donc bien d'un objectif national, tout comme le sont d'ailleurs les autres sous-objectifs.

Les trois Régions du pays ont été invitées à inclure dans le PNR leur contribution régionale reprenant les diverses initiatives et mesures régionales et interrégionales qui seront prises afin d'atteindre l'objectif national de 73,2%.

Ainsi, conformément à notre déclaration gouvernementale 2009-2014 et à la méthodologie prévue par le Pacte de croissance urbaine durable (PCUD), la Région de Bruxelles-Capitale se concentrera et travaillera en priorité sur les actions transversales que je vais développer.

Tout d'abord, il s'agit de poursuivre le développement de l'activité économique de la Région de Bruxelles-Capitale afin de continuer à créer de nouveaux emplois de manière massive. Les soutiens apportés aux entreprises existantes et à celles qui s'implantent à Bruxelles doivent être amplifiés afin de poursuivre la création d'emplois pour des Bruxellois.

Depuis 2004, plus de 50.000 emplois ont été créés en Région bruxelloise, dont près de 10.000 rien que sur la dernière année recensée à ce jour. Les chiffres sont donc là pour le démontrer : l'activité économique de notre Région se porte relativement bien. On a dépassé le cap des 700.000 emplois occupés à Bruxelles. Par ailleurs, cette création d'emplois profite de manière globale aux Bruxellois, puisqu'ils sont aujourd'hui 50.000 de plus à travailler quotidiennement par rapport à

*in sectoren die belangrijk zijn voor de Brusselse economie en banen voor laaggeschoolden opleveren, zoals de bouw of de horeca.*

*We besteden ook extra aandacht aan de begeleiding van werklozen, te beginnen met jonge werklozen.*

*Sinds 30 juni 2010 is het Contract voor Beroepsproject (CBP) verplicht voor werklozen die jonger dan 25 jaar zijn. Eerst wordt het profiel van de werkloze opgesteld. Het is de bedoeling om zo vroeg mogelijk in te grijpen en te vermijden dat jongeren langdurig werkloos worden. Daarom krijgen alle jongeren persoonlijke begeleiding op maat.*

*Uit studies bleek duidelijk dat de kansen om een baan te vinden, op die manier aanzienlijk verbeteren. In overleg met de sociale partners zullen we nagaan of het CBP kan worden verplicht voor alle werklozen.*

*Er moet bijzondere aandacht gaan naar jonge werklozen, want die zijn bijzonder kwetsbaar. Daarom worden er naast het CBP nog extra maatregelen voor hen genomen, zoals Job Days, startbaanovereenkomsten enzovoort.*

*We moeten alle instanties die opleidingen verstrekken inzetten om het werkloosheidsprobleem aan te pakken. Ik verwijs ook naar maatregelen als referentiecentra, cheques enzovoort. In samenwerking met de gemeenschappen hebben we een talenplan ingevoerd. Er komt ook een referentiecentrum voor de stadsberoepen en de ambtenarij.*

*Actiris werkt bijvoorbeeld ook samen met Bruxelles Formation.*

*Ook de strijd tegen de discriminatie bij de aanwerving moet worden voortgezet. Het Brussels Gewest blijft zich inzetten voor diversiteit in bedrijven met maatregelen zoals de diversiteitsplannen. U wees erop dat allochtonen moeilijker werk vinden dan autochtone Belgen.*

*De mobiliteit van werklozen moet beter. We hebben een nieuw samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest gesloten. Al meer dan 9.000 Brusselse werklozen vonden een job in*

2004. Il faut donc continuer de la sorte.

Je ne doute pas que la poursuite de la reprise économique qui commence clairement à se manifester permettra d'encore créer de nombreux emplois à Bruxelles au cours des prochaines années, et, de facto, de voir le nombre de Bruxellois accéder à l'emploi augmenter.

N'oublions pas non plus que les entreprises sont encouragées à signer des chartes d'engagement et que des démarches systématiques sont entreprises auprès des grands employeurs pour qu'ils collaborent avec Actiris et engagent des Bruxellois.

En outre, au travers de dispositifs tels que l'alliance emploi-environnement, l'économie sociale ou encore l'économie plurielle, de nouveaux emplois seront créés dans des secteurs porteurs pour Bruxelles comme la construction, l'horeca ou encore le commerce, en veillant à créer des emplois pour des profils peu qualifiés.

Ensuite, il faut poursuivre le renforcement de l'accompagnement des demandeurs d'emploi en commençant, comme nous l'avons fait, par les jeunes.

En effet, le dispositif de construction de projet professionnel obligatoire pour les jeunes de moins de 25 ans s'inscrivant après leurs études a débuté le 30 juin 2010. Cet accompagnement, qui commence par une analyse du profil du candidat immédiat, du demandeur d'emploi, vise à prévenir au maximum l'enlèvement des jeunes demandeurs d'emploi en agissant précocement. Ainsi, dès la première inscription chez Actiris, un accompagnement qualitatif, formalisé, personnalisé et différencié selon le niveau d'études et le plan d'action est offert à tous les jeunes.

Des études ont clairement démontré que ce dispositif augmentait les chances de remise à l'emploi. Vu les résultats, l'extension de cet accompagnement à l'ensemble des demandeurs d'emploi, selon des modalités et des temporalités qui pourront différer en fonction des profils des demandeurs d'emploi, sera analysée en concertation avec les partenaires sociaux.

En droite ligne de ce que je viens de dire, il faut



*Vlaanderen.*

*We blijven ook werken aan efficiënte overheidsinstellingen om de werkloosheid aan te pakken. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de kantoren van Actiris en de oprichting van de Brusselse Dienst voor Werkgevers (BDW). Samen met de privé-sector streven we ernaar om nog meer jongeren aan een stageplaats te helpen.*

*Meerdere van de voornoemde maatregelen worden al regelmatig geëvalueerd. Ik verzeker u dat dat in de toekomst zal blijven gebeuren. Het Nationaal Hervormingsprogramma wordt constant geëvalueerd tot 2020.*

accorder une attention particulière aux jeunes, le public vulnérable par excellence dans notre Région. Outre l'accompagnement cité plus haut, les mesures suivantes feront l'objet d'un soutien important :

- les projets Jeunes, école, emploi, tout un programme (JEEP) et Jump naar werk ;
- les conventions premier emploi (CPE), soit l'expérience d'emploi formatrice ;
- les programmes de transition professionnelle ;
- les bureaux sociaux d'intérim ;
- les Job Days ;
- la diffusion des plans d'embauche fédéraux auprès du public cible et des employeurs ;
- le dispositif de formation professionnelle individuelle en entreprise (FPI).

Il faut mobiliser tous les acteurs autour de la formation des demandeurs d'emploi. Celle-ci sera soutenue de façon permanente et amplifiée au travers des mesures régionales : chèques, centres de référence, etc. Avec nos partenaires de la COCOF, en collaboration avec les Communautés, nous avons lancé le Plan langues. Un nouveau centre de référence professionnelle orienté vers les métiers de la ville et de la fonction publique sera créé prochainement.

Enfin, tenant compte du contexte institutionnel bruxellois, les synergies entre l'emploi et la formation continueront à être renforcées, notamment via l'accord de collaboration entre Actiris et Bruxelles Formation que j'élabore avec mon collègue Emir Kir.

Par ailleurs, il convient de poursuivre la lutte contre la discrimination à l'embauche et de promouvoir la diversité sous toutes ses facettes à Bruxelles, ville jeune et multiculturelle. Concrètement, la Région poursuivra la promotion auprès des entreprises, via la cellule diversité du Pacte territorial pour l'emploi, des mesures telles que les plans de diversité. Ceci répond donc à votre préoccupation quant à l'écart de taux d'emploi entre les Belges et les citoyens d'origine

extra-européenne.

Il faut renforcer la mobilité des demandeurs d'emploi. Vu les résultats, un nouvel accord de coopération avec la Flandre vient d'être approuvé en première lecture. Celui-ci comporte des objectifs chiffrés et ambitieux. Grâce à cet accord, plus de 9.000 demandeurs d'emploi bruxellois ont trouvé un emploi en Flandre.

Enfin, il convient de continuer à développer et à mobiliser des outils publics performants en faveur de l'emploi. Un large travail en termes de mise en réseau des outils publics a déjà été effectué, comme, par exemple, la décentralisation des services d'Actiris pour les rapprocher encore plus des citoyens, ou encore la création du Service bruxellois aux employeurs (SBE). Ce travail sera amplifié en s'appuyant sur les partenaires d'Actiris, notamment le secteur privé, afin de proposer un nombre encore plus important de places de stage.

En conclusion, plusieurs des dispositifs cités font déjà l'objet d'évaluations régulières, dont je vous fais part ici en commission. Je peux vous assurer que ces différents dispositifs seront toujours évalués à l'avenir, afin de continuer à être performants et efficaces au bénéfice de nos concitoyens, et particulièrement de ceux qui sont les plus fragiles sur notre marché de l'emploi. Enfin, le PNR sera également évalué de façon constante jusqu'à son terme, en 2020, tout comme ses objectifs.

*- Het incident is gesloten.*

*- L'incident est clos.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW  
BRIGITTE DE PAUW**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-  
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN  
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de verhoging van de tewerk-  
stelling via dienstencheques bij Brusselse  
mannen".**

**INTERPELLATION DE MME BRIGITTE DE  
PAUW**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la hausse de l'emploi des  
hommes bruxellois au moyen des titres-  
services".**

**De voorzitter.-** De interpellatie wordt door de indiener ingetrokken.

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de toepassing van de ordonnantie betreffende de bedrijvencentra en de loketten voor lokale economie".**

**De voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).-** *Het Brussels Gewest telt acht bedrijvencentra en vijf loketten voor lokale economie.*

*De activiteiten van beide instrumenten sluiten nauw bij elkaar aan: de bedrijvencentra oefenen een vastgoedactiviteit uit en bieden begeleiding aan de bedrijven aan, terwijl de loketten voor lokale economie advies geven aan startende ondernemingen.*

*Op 30 januari 2009 keurde het parlement de ordonnantie betreffende de erkenning en de subsidiëring van de bedrijvencentra en de loketten voor lokale economie goed. De tekst werd op 19 februari 2009 in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Sindsdien heeft de regering evenwel nog geen uitvoeringsbesluit genomen.*

*Dit gebrek aan initiatief doet enige twijfel ontstaan*

**M. le président.-** L'interpellation est retirée par son auteure.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOUL

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la mise en œuvre de l'ordonnance concernant les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale".**

**M. le président.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** La Région bruxelloise compte huit centres d'entreprises et cinq guichets d'économie locale.

Les activités des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale sont proches, il est donc parfois malaisé de les distinguer. Les centres d'entreprises exercent normalement une activité immobilière et offrent un service d'accompagnement des entreprises. Les guichets d'économie locale sont appelés à encadrer le lancement d'entreprises.

Le 30 janvier 2009 - à la fin de la législature précédente et sous un gouvernement à la composition pratiquement identique à celui d'aujourd'hui -, le parlement a voté à la hâte le projet d'ordonnance relatif à la reconnaissance et à la subvention des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale. Le texte a été publié

*over de daadwerkelijke wil van de regering om deze instrumenten te ontwikkelen. De regering heeft enkel aan PricewaterhouseCoopers gevraagd te onderzoeken op welke manier de ordonnantie kan worden toegepast.*

*Waarom is er nog geen uitvoeringsbesluit genomen? Waarom doet de regering een beroep op een consultant voor de uitvoering van een tekst die ze zelf heeft opgesteld? Wat zijn de conclusies van de studie van PricewaterhouseCoopers? Kunnen wij een kopie ontvangen?*

*Ondertussen bestaan de bedrijventra en loketten voor lokale economie al enkele jaren. Heeft er al een evaluatie van die instrumenten plaatsgehad? Wat zijn de resultaten?*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *Het verbaast mij dat u lijkt te twijfelen aan de wil van de regering om de bedrijventra en de loketten voor lokale economie te ontwikkelen. Ik zal u van het tegendeel proberen te overtuigen.*

*Over het algemeen werken de bedrijventra en de loketten voor lokale economie zeer goed. De cijfers voor 2010 zijn zelfs nog beter dan die voor 2009. Op 31 december 2010 waren in de acht bedrijventra 348 bedrijven gevestigd*

au Moniteur du 19 février 2009. Depuis, aucun arrêté d'application n'a été pris par le gouvernement.

Ce manque d'initiative induit un doute sur la volonté réelle du gouvernement de voir les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale se développer. Seule une mission a été confiée au consultant PricewaterhouseCoopers, en vue d'analyser la manière dont il est possible de mettre en application l'ordonnance votée. Il est surprenant que le gouvernement fasse appel à un consultant pour mettre en œuvre un texte dont il est l'auteur et qu'il a fait voter par le parlement.

Enfin, étant donné que les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale existent depuis plusieurs années en Région bruxelloise, il est temps de mettre en œuvre les processus d'évaluation de ces outils économiques mis en place par le gouvernement.

Quelles sont les raisons pour lesquelles aucun arrêté d'application n'a été pris depuis deux ans ?

Pourquoi a-t-on fait appel à un consultant pour examiner la manière dont on peut prendre les arrêtés d'application ?

Quelles sont les conclusions de l'étude réalisée par PricewaterhouseCoopers ? Serait-il possible d'en obtenir une copie ?

Quelles sont les méthodes d'évaluation des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale, et quels sont les résultats de cette évaluation ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** À la lecture de vos questions, je constate avec un certain étonnement que vous semblez douter de la volonté réelle de notre gouvernement de développer nos centres d'entreprises et nos guichets d'économie locale et ce, au mépris d'une réalité de terrain que vous semblez ignorer ou feignez d'ignorer. Je vais donc essayer de vous remettre les idées en place.

Quelle est cette réalité actuellement ? Dans l'ensemble, nos centres d'entreprises et nos guichets d'économie locale fonctionnent et ce,

*(tegenover 291 in 2009), die goed waren voor 955 jobs (tegenover 818 in 2009). De meeste bedrijventra hebben ook een zeer hoge bezettingsgraad.*

*De vijf loketten voor sociale economie hebben in 2010 in totaal 2.198 personen ontvangen en de oprichting van 166 bedrijven begeleid (tegenover 158 in 2009). Die 166 bedrijven waren goed voor 271 banen (tegenover 241 in 2009).*

*Die cijfers bewijzen dat deze instrumenten nuttig zijn om een echte ondernemingsdynamiek te creëren in de prioritaire interventiezone.*

*Als er dergelijke resultaten zijn geboekt, mijnheer de Patoul, is dat omdat de regering niet wacht op de uitvoeringsbesluiten om de ontwikkeling van die instrumenten te steunen.*

*Zo heeft de regering de kredieten voor de bedrijventra met 10% verhoogd. Het gewest kent elk jaar 2,5 miljoen euro aan de bedrijventra en de loketten voor lokale economie toe.*

*Het is dus niet omdat de regering nog geen uitvoeringsbesluiten heeft genomen dat zij de ontwikkeling van die instrumenten niet steunt.*

*De positieve resultaten zijn juist te danken aan het belang dat ik aan deze instrumenten hecht. Bij de uitvoering van de ordonnantie moet rekening worden gehouden met de geest van de wetgever en de belangen en behoeften van elk centrum en loket, teneinde die instrumenten nog te verbeteren.*

*Een dergelijke aanpak vraagt tijd. Zij moet immers gebaseerd zijn op een perfecte kennis van de situatie op het terrein en op een reflectie met de betrokken actoren. Ik heb beslist een studie te bestellen bij een extern consultant om een maximale objectiviteit te waarborgen.*

*In tegenstelling tot wat u beweert heeft deze studie niet tot doel na te gaan op welke manier de ordonnantie kan worden uitgevoerd. De consultant moet de financiële situatie en de organisatie van de bedrijventra en loketten voor lokale economie analyseren en op basis daarvan strategische, structurele en organisatorische aanbevelingen formuleren om het beheer en de werking van die bedrijventra en loketten te*

plutôt bien, voire très bien dans certains cas. Les mandataires locaux qui siègent au sein de cette commission et dont les communes disposent sur leur territoire d'un centre d'entreprises pourront en témoigner.

Les résultats sont là. Il suffit d'analyser les chiffres. Ceux de 2010 dont je dispose depuis peu sont encore meilleurs que ceux, pourtant déjà très positifs, de 2009. Au 31 décembre 2010, le nombre d'entreprises installées dans nos huit centres d'entreprises s'élevait à 348 (contre 291 en 2009, soit une hausse de 20%). Ces dernières représentent environ 955 emplois (contre 818 en 2009, soit une hausse de 17%).

On atteint également des taux d'occupation - puisque c'est finalement ce qui compte - extrêmement élevés dans la plupart de nos centres d'entreprises. Pour un ou deux d'entre eux, c'est un peu moins évident, mais je pourrais vous en expliciter les raisons si vous souhaitez que je les développe de manière plus détaillée.

En ce qui concerne nos cinq guichets d'économie locale, ils ont, quant à eux, reçu 2.198 personnes en 2010 et ont permis la création de 166 entreprises (contre 158 en 2009, soit une croissance de 5%). Ces 166 entreprises créées représentent 271 emplois (contre 241 en 2009, soit une hausse de 12%).

Ces chiffres attestent à eux seuls l'importance de l'utilité de ces outils pour la création d'une véritable dynamique entrepreneuriale dans la zone d'intervention prioritaire. Certes, on peut tout critiquer, mais, en l'espèce, il faut constater que les chiffres sont positifs.

Si de tels résultats ont été rendus possibles, Monsieur de Patoul, c'est parce que notre gouvernement n'a pas eu besoin d'attendre l'adoption des arrêtés d'application que vous avez l'air d'espérer comme du pain bénit, pour marquer sa volonté de voir ces outils se développer.

Cette volonté s'est d'abord traduite au niveau budgétaire. En effet, les crédits octroyés aux centres d'entreprises ont été augmentés à concurrence de 10%. Au cas où ce point vous aurait échappé, je vous rappelle que notre Région consacre deux millions d'euros par an à ces centres

*verbeteren en te standaardiseren. Het gaat dus vooral om goed bestuur en om de beste aanwending van de overheidsmiddelen.*

*De consulent moet ook de financieringsbehoeften van de centra en loketten op korte en middellange termijn inschatten, zodat het uitvoeringsbesluit daar zo goed mogelijk op kan inspelen.*

*In het licht van deze eerste studie is mijn kabinet op problemen van juridische aard gestoten - bijvoorbeeld in verband met de BTW - die eerst moeten worden uitgeklaard. Pas dan zal ik uitvoeringsbesluiten kunnen treffen.*

*De PricewaterhouseCoopers-studie is vandaag klaar. De conclusies en aanbevelingen worden nu geanalyseerd. Ik kan ze u nog niet meegeven, maar ze zullen zeker een impact hebben op de besluiten van de regering die wel worden voorgelegd.*

*De bedrijfscentra en de lokale economieloketten zijn commerciële ondernemingen die beheerd worden door een raad van bestuur, samengesteld uit publieke en private partners. Het gewest is een van de aandeelhouders.*

*De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) vertegenwoordigt het gewest in deze raad. Conform de goedgekeurde ordonnantie, staat de GOMB ook in voor het netwerk van bedrijfscentra en de lokale economieloketten en de inzameling van statistieken die dienen om de actie van de loketten en de centra te evalueren.*

*Het huidige verslag kan nog worden aangevuld met nieuwe, gemeenschappelijke performantie-indicatoren. Ik denk aan een geregelde evaluatie van de bedrijven die er gehuisvest zijn zodat de kwaliteit van de aangeboden diensten verzekerd is.*

*Dat er nog geen uitvoeringsbesluiten zijn getroffen, betekent absoluut niet dat de centra en de loketten niet goed werken. Ik hoop met de besluiten gevolg te kunnen geven aan diverse aanbevelingen van de studie.*

d'entreprises et ces guichets d'économie locale.

Cela démontre à suffisance qu'il est quelque peu malvenu de votre part de tirer argument du fait que l'ordonnance n'aurait pas eu ses arrêtés d'application afin de tenter de jeter un doute quant à l'intention du gouvernement de développer ces centres d'entreprises et guichets d'économie locale.

À l'inverse de ce que vous soutenez, sachez donc que cette situation s'explique justement par l'importance que j'accorde à cette matière.

Comme vous le savez, la tutelle sur les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale était exercée précédemment par le ministre-président. Elle m'a été transférée au début de cette législature. Dès la reprise de ce dossier, j'ai pris conscience du fait que la question essentielle était de mettre cette ordonnance en application en veillant à perfectionner le système et en prenant en considération à la fois l'esprit du législateur et les intérêts et besoins spécifiques de chacun de ces centres et guichets.

Une telle démarche nécessite du temps, car elle ne peut être menée que moyennant une parfaite connaissance de la situation sur le terrain, et sur la base d'une réflexion préalable menée en partenariat avec ces centres d'entreprises et guichets d'économie locale. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de commanditer l'étude que vous citez, et de la faire réaliser par un consultant extérieur, pour garantir au maximum cette objectivité.

Toutefois, contrairement à ce que vous pensez sur la base des informations qui sont les vôtres, l'objectif de cette étude n'était pas en premier lieu d'analyser la manière dont il était possible de mettre en application l'ordonnance votée. Son premier objectif est décrit explicitement dans le cahier des charges établi à l'époque pour la procédure d'appel d'offres, et je vais vous le citer. La mission consiste à "analyser la situation financière et organisationnelle actuelle des huit centres d'entreprises et des cinq guichets d'économie locale subsidiés par la Région et d'émettre, sur cette base, des recommandations à caractères stratégique, financier, structurel et organisationnel pouvant amener ces centres d'entreprises et guichets à une optimisation et une

standardisation de leur gestion et de leur fonctionnement".

Comme vous le constaterez, il s'agit avant tout d'un objectif de bonne gouvernance et d'efficacité de l'utilisation des deniers publics. Rien à voir donc, comme vous le prétendez erronément, avec la manière de prendre les arrêtés d'application, même s'il est clair que l'exercice demandé s'inscrit dans le cadre fixé par l'ordonnance votée.

Il est évident, par ailleurs, que cette façon de faire doit permettre, en corollaire, d'estimer au mieux les besoins de financement à court et moyen termes des différents centres et guichets à l'avenir, et ce, afin que l'arrêté d'application de l'ordonnance puisse répondre au mieux à leurs situations respectives.

En marge de cette première étude, il convient enfin de noter, à titre subsidiaire, que l'analyse par mon cabinet des mesures à prendre afin de mettre en œuvre cette ordonnance a révélé un certain nombre de problèmes de nature technique qu'il a fallu approfondir afin d'y apporter les solutions les plus adéquates d'un point de vue juridique, par exemple en matière de TVA.

L'étude confiée à PricewaterhouseCoopers est aujourd'hui terminée. Les conclusions et les recommandations émises par le consultant sont actuellement en phase d'analyse. Il est donc prématuré de vous les livrer. Leur prise en considération, en concertation avec mes collègues du gouvernement, aura bien sûr un impact sur les arrêtés qui seront soumis.

Pour conclure, en ce qui concerne les processus d'évaluation des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale, il convient de noter qu'il s'agit de sociétés commerciales dont la gestion est assurée par un conseil d'administration composé des représentants des différents actionnaires publics et privés des centres, la Région n'étant qu'un actionnaire parmi d'autres.

La Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) a mandat pour représenter la Région au sein de ces conseils d'administration et assure cette mission avec toute la compétence voulue. Conformément aux termes de l'ordonnance votée, c'est également elle qui

**De voorzitter.-** De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).*- *Ik ben verbijsterd door dit antwoord! Een regering die een ontwerp indient, moet toch vooraf alle gegevens bekeken hebben. We hebben hier hals over kop over een ontwerp van ordonnantie moeten stemmen en daarna had de minister nog eens twee jaar nodig om kennis te nemen van de toestand. Is dat goed beleid?*

**De heer Benoit Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Dat is niet wat ik gezegd heb.*

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).*- *Of moet ik hieruit dan besluiten dat deze regering ontwerpen indient zonder alle gegevens te kennen?*

**De voorzitter.-** Dit is geen interpellatie. U mag maar één bijkomende vraag stellen.

*- Het incident is gesloten.*

anime le réseau des centres d'entreprises et guichets d'économie locale et qui assure la collecte de statistiques afin d'évaluer les résultats de l'action des centres et guichets. Mon cabinet est tenu très régulièrement informé de la situation des différents centres et guichets.

Enfin, en vue d'améliorer encore la situation actuelle, je considère que le compte rendu actuel doit être complété par l'intégration de nouveaux indicateurs de performance communs à tous les centres, entre autres par un système d'évaluation régulier des entreprises hébergées, ceci afin de soutenir de manière constante la qualité des services offerts.

L'absence d'arrêtés d'application n'empêche absolument pas - bien au contraire - nos centres d'entreprises et nos guichets d'économie locale de très bien fonctionner, avec les résultats que je viens de vous communiquer. Je souhaite, à travers ces arrêtés, pouvoir donner suite à diverses recommandations de l'étude.

**M. le président.-** La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.-** Je voudrais faire part de ma consternation à la suite de la réponse du ministre. Vous avez mis deux ans pour prendre connaissance de la situation. Je pensais que, quand le gouvernement déposait un projet, c'était après en avoir étudié les données. Vous parlez de bonne gouvernance, alors qu'après avoir fait voter à la hâte un projet d'ordonnance, il vous faut encore deux ans pour prendre connaissance de la situation ! J'en suis soufflé !

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Serge de Patoul.-** Dois-je en conclure que le gouvernement dépose des textes sans connaître les données de la situation ?

**M. le président.-** Ceci n'est pas une interpellation. Vous n'avez droit qu'à une question complémentaire.

*- L'incident est clos.*



**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
CAROLINE DÉSIR**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-  
LAST MET TEWERKSTELLING, ECO-  
NOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN  
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de nieuwe subsidie voor de  
handelaarsvereniging vzw 'Brussels  
Louise'".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (in het Frans).- *Op uw voorstel heeft de Brusselse Hoofdstedelijke regering recent beslist opnieuw 225.000 euro aan vzw Brussels Louise toe te kennen.*

*De commerciële wijk van de bovenstad is inderdaad uitgeroepen tot supraregionaal aantrekkingspunt. De wijk is een referentie voor luxewinkels en middenklassezaken.*

*De nieuwe subsidie is toegekend omwille van de competitie die van andere steden uitgaat zoals Antwerpen, Gent of Rijsel. Om de wijk aantrekkelijk te houden is animatie nodig zoals dat al in Londen, Parijs of Madrid gebeurt.*

*Sinds drie jaar speelt vzw Brussels Louise een grote rol in de heropleving van de wijk aan de Louizalaan, de Charleroiesteenweg, het Stefaniaplein, de flessenhals aan het Louizaplein, de Guldenvlieslaan en zo meer. De jonge organisatie kreeg al verschillende keren steun en organiseerde er activiteiten mee om de wijk te promoten.*

*Met de subsidies is ook een enquête uitgevoerd bij de handelaars en verenigingen in de wijk en is er een werkgroep opgericht die de netheid opvolgt.*

*Ik heb enkele vragen bij deze relatief hoge subsidiëring van een bepaalde wijk. Misschien hebben andere wijken ook baat bij een dergelijke subsidiëring.*

*Hoeveel subsidies heeft het gewest toegekend sinds*

**QUESTION ORALE DE MME CAROLINE  
DÉSIR**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la nouvelle subvention à  
l'association de commerçants Brussels  
Louise".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Sur votre proposition, en qualité de ministre du Commerce, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a récemment décidé d'accorder une nouvelle subvention de 225.000 euros à l'asbl Brussels Louise.

Il est vrai que le quartier commerçant du haut de la ville a été identifié comme pôle d'attractivité suprarégional par le schéma directeur commercial. Il est, vous le soulignez régulièrement, un lieu de référence en matière de "shopping moyen et haut de gamme à Bruxelles".

Cette nouvelle subvention est octroyée, car, selon vos propos, "face à la concurrence qui se développe aux frontières de la Région, mais aussi celle des villes voisines (Anvers, Gand, Lille), la valorisation de ce haut lieu du commerce doit passer par l'organisation d'animations comme cela se pratique dans plusieurs grandes villes européennes comme Londres, Paris ou Madrid".

Depuis trois ans, la jeune asbl Brussels Louise joue un rôle important dans la revitalisation du quartier composé de l'avenue Louise, de la chaussée de Charleroi, de la place Stéphanie, du goulet Louise, de la place Louise, de l'avenue de la Toison d'Or, du boulevard de Waterloo et de la rue de Namur. Même s'il s'agit d'une jeune association, elle a déjà bénéficié de plusieurs aides régionales de votre part, ce qui a permis la création de plusieurs activités principalement liées à de l'animation ou de la promotion en vue de renforcer

*de oprichting van de vzw in 2007? Welke activiteiten zijn ermee gesteund? Welk resultaat is er geboekt? Welke specifieke actie wordt met deze nieuwe subsidie van 225.000 euro gesteund? Zijn er voor de start van de werken nieuwe animaties op de site 'Entre les deux portes' voorzien? Welke organisaties ondersteunt u in het licht van het hewaarderingsbeleid? Hebt u er een lijst van? Hoe wordt bepaald of een vereniging in aanmerking komt voor subsidie?*

l'attractivité du haut de la ville. J'apprends que les subsides régionaux auraient également permis de réaliser une enquête auprès des commerçants et des associations du haut de la ville et de mettre en place un groupe de travail propreté.

Si je ne puis que me réjouir du dynamisme mis en place dans ce quartier commerçant important de la Région, je souhaite néanmoins vous poser quelques questions sur cette subvention élevée, accordée spécifiquement à un pôle commerçant, au risque peut-être de créer une concurrence avec d'autres pôles qui auraient peut-être aussi besoin de soutien.

Quelles ont été les subventions régionales accordées à l'asbl Brussels Louise depuis sa création en 2007 ? Quelles sont les activités qui ont ainsi été soutenues et quel bilan pouvez-vous dresser de l'utilisation de ces subventions passées ? Concernant l'aide accordée cette année, quelle activité nouvelle spécifique est ainsi soutenue à hauteur de 225.000 euros ? De nouvelles animations sont-elles prévues sur le site "Entre deux portes" d'ici le début des travaux ?

De manière générale, quelles sont les associations de commerçants de la Région qui sont soutenues dans le cadre de votre politique de revitalisation ? Pouvez-vous en dresser la liste ? Comment s'opère le choix de soutenir une association de commerçants plutôt qu'une autre ou tel type d'activités plutôt qu'un autre ?

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *De bovenstadwijk wordt in het commerciële ontwikkelingschema een supraregionale aantrekkingspool genoemd.*

*De wijk is en blijft een referentie, maar kampt met moeilijkheden die zijn ontwikkeling in de weg staan. Sinds het begin van de jaren '90 is er een achteruitgang merkbaar. Het begon met de geleidelijke teloorgang van de Guldenvliesgalerij en de saga van de site 'Entre les deux portes' die nog altijd braakligt.*

*In 2007 heeft de regering daarom de oprichting van een nieuwe structuur goedgekeurd. Vzw*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Le quartier commerçant appelé "haut de la ville" a été identifié comme pôle d'attractivité suprarégional dans notre schéma de développement commercial, dont l'une des conclusions principales était, je vous le rappelle, la nécessité de renforcer les pôles régionaux, en particulier le centre-ville et le haut de la ville.

S'il demeure l'une des références du commerce à Bruxelles, ce quartier n'en est pas moins confronté à une série de difficultés susceptibles de nuire à son bon développement. Je vous rappelle à ce sujet qu'il a connu, à partir du début des années 90, un lent déclin caractérisé par la désaffection des

*Brussels Louise moet de ontwikkeling van de wijk ten goede komen. De vzw richt haar pijlen op de bovenstad, gaande van de Louizalaan tot de Naamsestraat, langs de Waterloosesteenweg en de Guldenvlieslaan. De vzw krijgt steun van drie gemeenten, Sint-Gillis, Elsene en Brussel. Het is de bedoeling zowel privé als publieke actoren samen te brengen en het blazoen van de bovenstad en 'Entre deux portes' op te poetsen.*

*Beide doelstellingen zijn bereikt. De sculpturen van Arne Quinze vonden veel weerklank. De lokale samenwerking is bovendien uitgemond in waardevolle initiatieven zoals de werkgroep netheid.*

*In 2007 bij haar oprichting, kreeg vzw Brussels Louise een dotatie van 175.000 euro. Sinds 2008 krijgt ze jaarlijks 225.000 euro. Met dat bedrag worden de werkingskosten en een deel van de activiteiten betaald. Ook de handelaars dragen financieel bij.*

*Naast die dotatie ontvangt Brussels Louise ook subsidies voor de eindejaarsverlichting.*

*De subsidie 2011 moet Brussels Louise de mogelijkheid geven om verder te werken aan de opwaardering van de bovenstad, een globaal project dat al tot de vestiging van nieuwe merken en de renovatie van de Guldenvliesgalerij leidde. De dotatie is dus niet bedoeld voor een specifieke activiteit maar voor een globaal plan dat rond de volgende krachtlijnen is opgebouwd.*

*Ten eerste de kwaliteit en de netheid in de wijk. Er worden rondetafels georganiseerd en de werkgroep Netheid, die de informatie centraliseert en aan de bevoegde gemeentelijke en gewestelijke diensten doorgeeft, zal worden voortgezet.*

*Ten tweede de promotie van de wijk. De vzw zal in 2011 drie nocturnes organiseren in drukke handelsperiodes (eind juni, de Vendanges Louise en Louise Night). De vzw zal haar promotiemiddelen verder ontwikkelen (website, virtuele kaart van de bovenstad, informatieblad, brochures).*

*Ten derde de versterking van het handelsnetwerk in de bovenstad. Brussels Louise zal partnerschappen aangaan met verschillende organisaties, zoals Atrium, het Brussels International Tourism and Congress (BITC), de handelsverenigingen van*

galeries de la Toison d'Or et par la longue saga du terrain "Entre deux portes" toujours en friche.

C'est pourquoi notre gouvernement a approuvé en 2007 la création d'une nouvelle structure chargée d'œuvrer au développement de ce quartier : l'asbl Brussels Louise. Cette association travaille dans une optique régionale centrée sur le pôle du haut de la ville, lequel couvre un territoire très étendu allant de l'avenue Louise à la rue de Namur, en passant par le boulevard de Waterloo et l'avenue de la Toison d'Or. Elle est soutenue par les trois communes concernées (Saint-Gilles, Ixelles et Bruxelles). L'objectif était, d'une part, de fédérer les nombreux acteurs présents sur cet espace, tant publics que privés, et, d'autre part, de redorer l'image du haut de la ville en mettant en valeur le terrain "Entre deux portes".

Ces deux objectifs ont été largement atteints. Je ne dois pas vous rappeler les retombées de la sculpture d'Arne Quinze, qui a suscité un large intérêt bien au-delà de nos frontières. Par ailleurs, la fédération des différents acteurs du quartier a progressivement abouti, au point que des initiatives telles que le groupe de travail propreté ont pu être lancées.

J'en viens aux subventions allouées à l'asbl Brussels Louise. Sa dotation était de 175.000 euros en 2007, année au cours de laquelle elle fut créée ; depuis 2008, elle perçoit une dotation annuelle de 225.000 euros. Ce subside est destiné à financer les frais de fonctionnement de l'asbl et, en partie, les actions menées, les commerçants participant également à leur financement dans la plupart des cas.

Outre cette dotation, Brussels Louise reçoit aussi, avec les asbl Syndicat d'initiative de Saint-Gilles et Entre deux portes, des subventions destinées aux illuminations de fin d'année.

La subvention accordée en 2011 à Brussels Louise permettra de poursuivre le travail de redressement du haut de la ville, qui se traduit par l'arrivée de nouvelles enseignes et la rénovation des galeries de la Toison d'Or.

Il ne s'agit donc pas, avec cette dotation, de contribuer au financement d'une activité particulière, mais bien d'un plan global articulé

*de omliggende wijken, de Union des Classes moyennes, het Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) en de gemeentelijke en gewestelijke overheden.*

*Dankzij deze dotatie wordt de bovenstad opnieuw aantrekkelijk voor de Brusselaars, de congressgangers en de toeristen.*

*Wat de andere handelsverenigingen betreft, heb ik in 2007, 2008 en 2010 telkens 190.000 euro uitgetrokken voor microprojecten van lokale handelsverenigingen.*

*Daarnaast steunen wij een aantal handelsverenigingen op basis van hun activiteitenprogramma, voor zover dit niet tot overlappings leidt met het programma van andere actoren, zoals Atrium. Zo steunen wij niet alleen de vereniging Bruegelwijk Marollen, maar ook de gemeente Evere, met name voor de oprichting van een nieuwe ambachtenmarkt.*

*Tot slot wordt het handelsbeleid ook aanzienlijk gesteund via Atrium.*

autour des axes suivants.

Tout d'abord, l'amélioration du territoire : ce volet se concrétisera notamment par l'organisation de tables rondes thématiques et la poursuite du groupe de travail propreté, qui vise, grâce à une centralisation des informations et une communication efficace avec les services communaux et régionaux, à maintenir la qualité et la propreté de l'espace public du quartier.

Ensuite, la promotion du territoire : l'association mettra en place en 2011 un programme d'animations qualitatives, articulées autour de trois nocturnes commerciales à des périodes importantes pour le commerce (la première à la fin du mois de juin, les Vendanges Louise, Louise Night). Il s'agira aussi de poursuivre le développement d'outils de promotion, notamment le site internet, la carte virtuelle du haut de la ville, le bulletin d'information, les brochures. Des animations sont également prévues sur le terrain par l'asbl Entre deux portes. Plusieurs propositions sont actuellement à l'étude, l'objectif étant bien évidemment de permettre l'organisation d'animations ou d'expositions susceptibles d'augmenter l'attractivité de l'ensemble du haut de la ville.

Le renforcement du réseau de haut de la ville : Brussels Louise veillera à la mise en place de partenariats avec diverses organisations, notamment Atrium, qui pourrait assurer le relais pour le projet Afterwork Shopping, le Brussels International Tourism and Congress (BITC), les associations de commerçants des quartiers voisins, les groupements professionnels comme l'Union des classes moyennes (UCM) et Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI), et bien sûr les autorités communales et régionales.

Loin de créer une concurrence avec d'autres pôles commerçants, cette dotation permet donc de réaliser un programme global donnant la possibilité au haut de la ville de renforcer son attractivité, tant auprès des Bruxellois que de la clientèle des congressistes et des touristes.

Enfin, concernant les subventions accordées aux autres associations de commerçants, j'ai initié en 2007 la politique des microprojets, visant à permettre à des associations locales de réaliser des

**De voorzitter.-** Mevrouw Désir heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Désir** (in het Frans).- *Het verheugt mij dat de antenne van Atrium aan de Naamsepoort zal worden versterkt. De grens tussen beide grondgebieden is kunstmatig. De antenne zal voor meer overleg zorgen.*

*Wij zullen zeker nog de gelegenheid hebben om terug te komen op dit debat over de steun aan de handelskernen en de uitbouw van Atrium tot een gewestelijk handelsagentschap.*

*- Het incident is gesloten.*

projets dans les quartiers commerçants de proximité. Financée à hauteur de 190.000 euros, cette politique a été rééditée en 2008 et en 2010.

Par ailleurs, certaines associations de commerçants bénéficient également de soutiens sur la base du programme d'activités qui nous est présenté, et dans la mesure où celui-ci ne fait pas double emploi avec le programme d'autres acteurs, notamment Atrium. L'association Bruegel Marolles est ainsi soutenue depuis de nombreuses années par la Région. Nous soutenons également de manière récurrente la commune d'Evere dans la mise en place de ses projets dans les quartiers commerçants, notamment la création et le développement d'un nouveau marché artisanal. Enfin, je vous rappelle l'important soutien dont bénéficie la politique du commerce au travers d'Atrium.

**M. le président.-** La parole est à Mme Désir.

**Mme Caroline Désir.-** Je remercie M. le ministre pour ces précisions. Ce que vous avez dit sur le renforcement du réseau avec l'antenne Atrium de la Porte de Namur est important, parce que la frontière entre les deux territoires est un peu artificielle. Que les acteurs agissent des deux côtés sans se concerter aurait pu poser problème.

Toutes ces questions relancent le débat plus général du soutien aux noyaux commerciaux et de l'évolution d'Atrium vers une agence régionale du commerce. Nous y reviendrons prochainement, puisque j'imagine que l'étude de ce projet avance.

*- L'incident est clos.*